6L



200085

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 4.0
Data sporządzenia: 2025-04-03

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Bezpieczeństwo ... 2
1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych ... 2
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 6
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem ... 6
2 Informacje ogólne ... 7
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja ... 7
2.2 Ochrona praw autorskich ... 7
2.3 Deklaracja zgodności ... 7
3 Transport, opakowanie i magazynowanie ... 8
3.1 Kontrola dostawy ... 8
3.2 Opakowanie ... 8
3.3 Magazynowanie ... 8
4 Parametry techniczne ... 9
4.1 Dane techniczne ... 9
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia ... 10
4.3 Funkcje urządzenia ... 11
5 Instalacja i obsługa ... 12
5.1 Instalacja ... 12
5.2 Obsługa ... 13
6 Czyszczenie ... 16
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia ... 17
6.2 Czyszczenie ... 17
6.3 Odkamienianie ... 17
7 Utylizacja ... 18



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ściskać ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po zupełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Zagrożenie zdrowia przez zarazki

- Zbiornik musi być w regularnych odstępach czasu całkowicie opróżniany, czyszczony i dezynfekowany, aby wyeliminować możliwość gromadzenia się szkodliwych dla zdrowia, niebezpiecznych zarazków.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji.

Obowiązki operatora:

- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

– Zagotowywanie i utrzymywanie w cieple wody.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

– Podgrzewanie lub zaparzanie płynów zawierających cukier, substancje słodzące, ługi lub alkohol.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku. Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi i bezpieczeństwa

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/ liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyclingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	**Warnik do wody 6L**
Numer art.:	**200085**
Materiał:	stal szlachetna, tworzywo sztuczne
Materiał pokrywy:	stal szlachetna, tworzywo sztuczne
Pojemność w l:	6
Zakres temperatur od - do w °C:	30 - 100
Wartość przyłączeniowa:	1,8 kW | 220-240 V | 50-60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	270 x 290 x 400
Ciężar w kg:	1,8

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

- Kolor: srebrny
- Sterowanie: pokrętło
- Wskaźnik poziomu napełnienia
- Termostat bezpieczeństwa
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna: nagrzewanie, gotowość do pracy
- Regulacja temperatury:
  - termostatyczna
  - mechaniczna
  - płynna

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

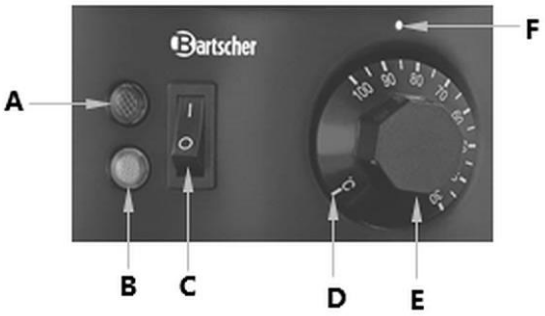


Rys. 1

1. Uchwyt pokrywy
2. Pokrywa
3. Uchwyt zbiornika wody (2x)
4. Zbiornik wody
5. Przewód zasilający
6. Elementy obsługi
7. Podstawa
8. Kurek spustowy
9. Wskaźnik poziomu napełnienia

PL

Elementy obsługi



Rys. 2

- **A** Kontrolka nagrzewania (czerwona)
- **B** Kontrolka zasilania (zielona)
- **C** Włącznik/wyłącznik
- **D** Oznaczenie **„WYŁ“** regulatora temperatury
- **E** Regulator temperatury
- **F** Znacznik ustawień (urządzenie)

PL

4.3 Funkcje urządzenia

W warniku do wody można podgrzać do 6 litrów gorącej wody przy płynnie regulowanej temperaturze i utrzymywać ciepło przez żądany czas. W ten sposób przygotowanie herbaty, kawy rozpuszczalnej, chai latte lub innego napoju instant zajmie dosłownie chwilkę.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od palnych ścian i przedmiotów.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.

5.2 Obsługa

OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Zbiornik wody i pokrywa podczas pracy bardzo się nagrzewają.

Nie dotykać gorącego urządzenia.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Gorąca para wydostająca się podczas zdejmowania pokrywy może prowadzić do poparzenia dłoni, ramion, twarzy.

Nigdy nie zdejmować pokrywy podczas pracy.

Aby dolać wody urządzenie należy odłączyć i ostrożnie zdjąć pokrywę za pomocą uchwytu pokrywy.

Przepełnienie zbiornika może prowadzić do wycieku gorącej wody i do poparzeń!

Przestrzegać maksymalnej ilości napełnienia!

PL

Przed użyciem

1. Przed pierwszym użyciem umyć urządzenie zgodnie z instrukcją z rozdziału 6.2 **„Czyszczenie i odkamienianie“**.
2. Do zbiornika urządzenia nalać żądaną ilość świeżej wody (tylko do znacznika „MAX“).

   WSKAZÓWKA!

   W celu skrócenia czasu nagrzewania zbiornik można napełnić gorącą wodą. Oszczędza to czas i energię!

3. Umieścić pokrywę na zbiorniku na wodę i w celu zamknięcia zbiornika (zamek bagnetowy) przekręcić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

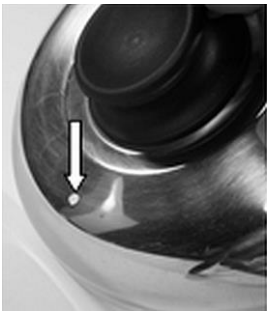
Należy zwrócić uwagę, aby pokrywa była wyposażona w otwór do wypuszczania pary.

Przy poprawnie zamkniętej pokrywie otwór ten znajduje się nad wskaźnikiem poziomu napełnienia.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą parę!

Podczas eksploatacji unikać kontaktu z tym obszarem pokrywy.



Rys. 3

PL

Podgrzewanie wody

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

Zaświeci się zielona lampka kontrolna zasilania.

2. Ustawić żądaną temperaturę w zakresie od 30 °C do 100 °C przy pomocy regulatora temperatury.
3. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.

Zaświeci się czerwona kontrolka nagrzewania, która będzie świecić w fazie nagrzewania. Gdy tylko woda nagrzeje się do ustawionej temperatury, czerwona kontrolka nagrzewania zgaśnie.

Jeżeli temperatura wody w zbiorniku obniży się o ok. 10 °C, ponownie włącza się ogrzewanie, zapala się czerwona kontrolka nagrzewania, a woda zostaje ponownie podgrzana do ustawionej temperatury.

Pobieranie gorącej wody

1. Używając gorącej wody można przygotować żądane napoje, jak np. herbata, kawa rozpuszczalna, chai latte lub inne napoje instant.
2. Podczas przygotowywania np. herbaty należy pamiętać o tym, że parzenie różnych gatunków herbaty wymaga różnej temperatury wody. Należy uwzględnić wskazówki podane na opakowaniach herbat.
3. Aby pobrać gorącą wodę, pod kurkiem spustowym należy ustawić odpowiedni pojemnik (szklanka, filiżanka lub kubek).
4. Nacisnąć dźwigienkę kurka ku dołowi i przytrzymać do chwili pobrania żądanej ilości gorącej wody.
5. Puścić kranik spustowy, zamknie się on wówczas automatycznie.
6. Zwracać uwagę na poziom napełnienia zbiornika wody.

Poziom wody można odczytać ze wskaźnika napełnienia.



Rys. 4

PL

UWAGA!

Regularnie należy sprawdzać poziom wody w zbiorniku wody, w razie potrzeby dolewać wody pitnej.

Nigdy nie użytkować urządzenia bez wody!

7. W odpowiednim czasie należy dolać wody. Postępować w następujący sposób:
   - Przekręcić regulator temperatury na pozycję „O“
   - Zwolnić zamek bagnetowy, obracając pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą uchwytu pokrywy
   - Ostrożnie zdjąć pokrywę używając uchwytu pokrywy
   - Nalać potrzebną ilość wody.

Wyłączanie urządzenia

1. Jeśli urządzenie nie jest już używane, regulator temperatury należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na ustawienie początkowe.
2. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!).
3. Po zakończeniu pracy pozostałą w urządzeniu wodę pozostawić do ostygnięcia, i dopiero potem zlać przez kurek spustowy ze zbiornika wody.

Termostat zabezpieczający

Urządzenie posiada **termostat zabezpieczający (funkcję ochrony przed przegrzaniem).**

Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo włączone bez wody lub z małą ilością wody, nastąpi jego aktywacja i urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

W takim przypadku należy:

- wyłączyć urządzenie oraz odłączyć je od zasilania elektrycznego,
- pozostawić do ostygnięcia,
- po fazie schłodzenia ponownie dolać świeżej wody,
- uruchomić urządzenie jak zwykle.

PL

Także w przypadku zakamienienia aktywuje się termostat zabezpieczający. Odkamienić urządzenie zgodnie ze wskazówkami w rozdziale 6.3 **„Odkamienianie”**.

6 Czyszczenie

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie.

Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy regularnie czyścić na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także częściej.
2. Wymyć dokładnie zbiornik wody ciepłą wodą z łagodnym środkiem myjącym.
3. Zbiornik wody wypłukać dokładnie czystą wodą.
4. Kurek spustowy czyścić, przepuszczając przez niego wodę.
5. Pokrywę umyć pod bieżącą ciepłą wodą.
6. Pojemnik na wodę z zewnątrz i podstawę przetrzeć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
7. Na zakończenie dokładnie osuszyć urządzenie i pokrywę.

6.3 Odkamienianie

Nieodpowiednia woda może prowadzić do tworzenia się osadów kamienia. Osady kamienia powodują wydłużanie czasu nagrzewania i mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA: Aby uniknąć odkładania się kamienia, zaleca się stosowanie przefiltrowanej wody!

UWAGA! Brak regularnego, zgodnego z instrukcją, odkamieniania urządzenia jest podstawą do nieuznania reklamacji. Tego rodzaju reklamacje nie są objęte gwarancją! Urządzenie należy odkamieniać regularnie!

1. Napełnić zbiornik na wodę świeżą wodą, dodać do wody octu lub dostępnego w handlu środka do odkamieniania i powstały roztwór zagotować. Przestrzegać wskazówek producenta środka do odkamieniania.
2. Przepuścić część roztworu przez kranik spustowy, aby usnąć znajdujące się w nim osady z kamienia.
3. Roztwór do odkamieniania zagotować ponownie, jeszcze 1 - 2 razy.
4. Następnie pozostawić urządzenie na jakiś czas do ostygnięcia.
5. Po odkamienieniu usunąć roztwór do odkamieniania.
6. Zbiornik na wodę należy dokładnie **kilkakrotnie** opłukać czystą wodą.
7. Czystą wodę należy przepuścić także przez kranik spustowy, aby usunąć wszelkie pozostałości roztworu do odkamieniania.

7 Utylizacja

Urządzenia elektryczne

	Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyclingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.